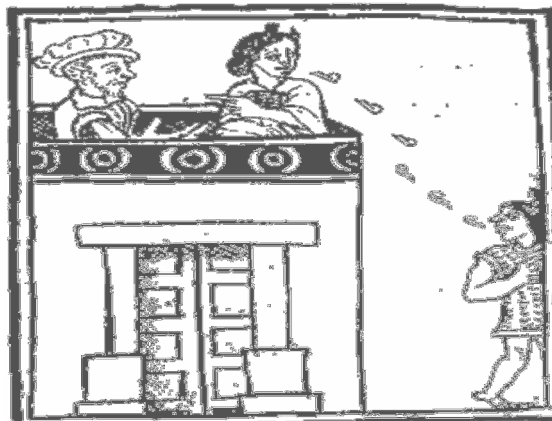


Journée d'étude du 6 juin 2014

*organisée par le laboratoire CLILLAC-ARP
Salle G 115-Bâtiment Olympe de Gouges*

***Migration et Interprétation-médiation
Représentations, enjeux méthodologiques et conceptuels***



9.00	Accueil des participants	
9.30	Natalie Kübler , <i>Directrice du CLILLAC-ARP</i>	Introduction à la journée d'étude
9.45	Jean-René Ladmiral <i>ESIT, Université Paris Diderot</i>	De la traduction à la médiation interculturelle
10.05	Fahd Zhar <i>Conseiller technique à la Mairie de Paris 4^{ème}, chargé des questions associatives</i>	Intégration, le rôle des associations
10.25	Armando Cote <i>Psychothérapeute, Centre Primo Levi, Paris</i>	Qu'est-ce qu'une interprétation analytique ? Les enjeux entre les générations.

Questions aux conférenciers

Pause

11.15	Marta Spranzi <i>Université Versailles Saint Quentin</i>	La place de l'interprète dans la relation médicale : éthique de l'interprète et éthique médicale
11.35	Christian Hoffman <i>Université Paris Diderot</i>	Le médiateur et la question du tiers

Questions aux conférenciers

Pause Repas

14.00	Elisabeth Navarro <i>Université Paris Diderot</i>	Langues et interprétation : Que faire de l'idéologie ?
14.20	Matthieu Lancelot <i>ESIT</i>	Sur la médiation psychothérapeutique : une étude de cas
14.40	Juan Jiménez Salcedo <i>Universidad Pablo de Olávide, Séville</i>	L'interprétation-médiation est-elle indissociable des politiques linguistiques ? Analyse des cas québécois et catalan

Questions aux conférenciers

Pause

15.30	Françoise Richer <i>Université Paris Diderot</i>	Représentations cinématographiques de l'immigration et de l'incommunication. Quelques réflexions sur <i>Flores de otro mundo</i> (1999)
15.50	Stéphane Patin <i>Université Paris Diderot</i>	Représentations médiatiques de l'immigré dans la presse espagnole, entre contorsion et distorsion
16.10	Quentin Samier et Khady Camara <i>Étudiants du DUIM 2014</i>	Le mot des étudiants
16.30	Jean-Michel Benayoun <i>Université Paris Diderot</i>	Médiation et représentations. Vers de nouveaux concepts

Questions aux conférenciers